

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

20 MAI 1954.

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 14 juillet 1951 portant péréquation des pensions de retraite et de survie.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les modifications apportées par la loi du 14 juillet 1951 au mode de calcul des pensions accordées par l'Etat à ses anciens serviteurs n'ont pas obvié au principal sujet de mécontentement des pensionnés.

En effet, aux termes de cette loi, les pensions restent encore établies sur la base des traitements en vigueur au 30 juin 1948, soit d'après les barèmes au 1^{er} janvier 1946 pour les uns ou au 1^{er} janvier 1947 pour les autres.

Or, depuis ce moment, les rémunérations ont été réadaptées trois fois, à savoir au 1^{er} juillet 1949, au 1^{er} octobre 1950 et au 1^{er} janvier 1951.

Le projet de loi relatif à la réforme du régime des pensions envisagera sans doute le rajustement nécessaire. Mais, en raison de l'importance et de la complexité de cette réforme qui modifiera profondément des conceptions adoptées depuis plus de cent ans, la loi nouvelle nécessite un examen minutieux et approfondi.

Ce travail a déjà pris et prendra encore beaucoup de temps. Nul ne peut prévoir quand il sera achevé.

Dans le but de sauvegarder la possibilité de légiférer dans des conditions normales tout en mettant fin à la situation injustement préjudiciable des pensionnés, la présente proposition de loi permet, en ce qui concerne les pensions visées par la loi du 14 juillet 1951, de reviser celles qui sont en cours et d'établir celles à accorder, sur la base des traitements en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1951.

Le régime qui en résultera suppose intégralement accomplie la réadaptation des traitements au 1^{er} janvier 1951 et sortira ses effets au 1^{er} janvier 1954.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1954.

20 MEI 1954

WETSVOORSTEL

tot wijziging der wet van 14 Juli 1951 houdende perequatie van de rust- en overlevingspensioenen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De wijzigingen die door de wet van 14 Juli 1951 werden gebracht in de wijze van berekening van de pensioenen, die door de Staat aan zijn gewezen dienaars wordt verleend, hebben de voornaamste reden van misnoegdheid der gepensioneerden niet weggenomen.

Inderdaad, luidens de wet, blijven de pensioenen nog vastgesteld op grond van de op 30 Juni 1948 toegepaste wedden, zegge volgens de weddeschalen op 1 Januari 1946 voor de enen of op 1 Januari 1947 voor de anderen.

Welnu, sedertdien, werden de bezoldigingen driemaal aangepast, nl. op 1 Juli 1948, op 1 October 1950 en op 1 Februari 1951.

In het wetsontwerp betreffende de hervorming van het pensioenstelsel wordt wellicht in de nodige aanpassing voorzien. Wegens het belang en de ingewikkeldheid van die hervorming echter, waardoor sedert meer dan 100 jaar aangenomen opvattingen zullen gewijzigd worden, zal de nieuwe wet een zeer nauwkeurig en grondig onderzoek vergen.

Dit werk heeft reeds veel tijd gevraagd en zal nog veel tijd in beslag nemen. Niemand kan voorzien wanneer het zal voleindigd zijn.

Ten einde de mogelijkheid open te houden om in normale omstandigheden een wet tot stand te brengen, en tevens een einde te maken aan de toestand die zo nadelig uitvalt voor de gepensioneerden, laat dit wetsvoorstel toe, wat de in de wet van 14 Juli 1951 bedoelde pensioenen betreft, de thans lopende pensioenen te herzien, alsmede diegene vast te stellen welke moeten verleend worden op grond van de sedert 1 Januari 1951 uitbetaalde wedden.

In het regime dat daaruit zal voortvloeien wordt ondersteld dat de wederaanpassing van de wedden op 1 Januari 1951 volledig voltrokken was. Het treedt in werking op 1 Januari 1954.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Le § 2 de l'article 1^{er} ainsi que les articles 4, 6 et 19 de la loi du 14 juillet 1951 portant péréquation des pensions de retraite et de survie sont abrogés.

Art. 2.

Les modifications suivantes sont apportées à ladite loi :

1^o A l'article 2 :

Les dates du « 1^{er} janvier 1951 » et du « 30 juin 1948 » sont remplacées respectivement par celles du « 1^{er} janvier 1954 » et du « 1^{er} janvier 1951 ».

2^o A l'article 3 :

a) Le § 1^{er} est supprimé et remplacé par la disposition suivante :

« Les pensions en cours au 31 décembre 1953 sont révisées sur la base des barèmes en vigueur au 1^{er} janvier 1951. »

b) Le § 2 est supprimé et remplacé par ce qui suit :

« Le montant des pensions révisées et de celles prenant cours au 1^{er} janvier 1954 est augmenté de 5 %. »

c) Au § 3, les mots « de même que ceux qui font l'objet de l'article 19 » sont supprimés.

3^o A l'article 8 :

a) Le montant de « 83.250 francs » est remplacé par celui de « 284.000 francs ».

b) Le § 3 est supprimé.

4^o A l'article 10 :

Il est ajouté un § 3 ainsi libellé :

« Le maximum de 90.000 francs fixé par l'article 2 de l'arrêté royal du 31 mai 1933 est porté à 350.000 francs. »

Art. 3.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1954.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

§ 2 van het eerste artikel, evenals de artikelen 4, 6 en 19 van de wet van 14 Juli 1951 houdende perequatie van de rust- en overlevingspensioenen worden opgeheven.

Art. 2.

In bedoelde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1^o In artikel 2 :

Worden de data « 1 Januari 1951 » en « 30 Juni 1948 » respectievelijk vervangen door de data « 1 Januari 1954 » en « 1 Januari 1951 ».

2^o In artikel 3 :

a) Wordt de eerste § weggelaten en vervangen door de volgende bepaling :

« De pensioenen die lopen op 31 December 1953 worden herzien op grondslag van de op 1 Januari 1951 geldende schalen. »

b) Wordt § 2 weggelaten en vervangen door wat volgt :

« Het bedrag van de herziene pensioenen en van de pensioenen, die ingaan op 1 Januari 1954, wordt met 5 % verhoogd. »

c) Worden in § 3 de woorden « alsmede deze welke het voorwerp uitmaken van het artikel 19 » weggelaten.

3^o In artikel 8 :

a) Wordt het bedrag « 83.250 frank » vervangen door het bedrag « 284.000 frank »;

b) Wordt § 3 weggelaten.

4^o Aan artikel 10 :

Wordt een § 3 toegevoegd, die luidt als volgt :

« Het maximumbedrag van 90.000 frank, vastgesteld bij artikel 2 van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933, wordt op 350.000 frank gebracht. »

Art. 3.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1954.

Ch. JANSSENS,
J. MASQUELIER,
F. GROOTJANS,
L. D'HAESELEER.